

アーネスト・サトウ ウルグアイ日記抄 —— 転記・注解 —— [VIII] (1890. 12. 1-1890. 12. 31)

長 尾 史 郎

まえがき

本稿は手書き手稿 Ernest Satow Diary [横浜開港資料館所蔵¹] のうち、E. サトウ [日本名：佐藤愛之助] のウルグアイ滞在中 [1889～1893] の部分を転記し、訳注を加えたものである。後に翻訳ないし抄訳を試みることもあろうと思うが、当面は転記のみに限ることとする。

手稿は流麗な手蹟で書かれているとはいえ、筆者には必ずしも完全には判読しきれないものがあった [問題は外形の判断のように思われるやもしれぬが、筆者の語学能力が一つの制限にもなっているのはもちろんである。ま

¹ 横浜開港資料館提供データ ——

サトウ日記 (Satow Papers: Diaries P. R. O. 30/33/15/1～17, 30/33/16/1～12, 30/33/17/1～16)

【解説】 アーネスト・サトウ (Ernest Mason Satow 1843-1929) が書き残した 1861 年から 1926 年までの日記。後年、サトウが著した『一外交官の見た明治維新』(“A Diplomat in Japan.” London, 1921, 翻訳本あり) の原文書である。

【原著者】 イギリス国立公文書館 The National Archives

【総数】 52 冊 (複製本冊数)

【年代】 1861～1926 年

【閲覧】 複製本 (Ca 4-04. 1)

【検索】 「サトウ文書目録」(Ca 4-04. 1-0)

【備考】 坂田精一訳『一外交官の見た明治維新 上・下』(岩波文庫, 1960 年), 萩原延壽『遠い崖 —— アーネスト・サトウ日記抄』1～14 巻 (朝日新聞社, 1998～2001)

た、固有名詞はもちろん、スペイン語の特殊単語が交じることもあって、一層判読を難しくするときもある。さらに、原本を複写したので、それが「かすれ」を生じて一層判読困難な箇所も生じた]。

判読の困難は、単語全体のことも、その一部のこともある。それらは読みとれた限りで転記したり、それでも単語の一部分が全く読み切れない部分もあり、その部分は点線で示し、それらには細下線〔“ ”〕を引いて示した〔原文にある下線は太下線（“ ”）および二重下線（“ ”）で示した〕。また、一語ないし数語が続けて読み切れない場合も点線で示した。さらに、記述の意図的な省略も点線で示す。

原文にある下線は、太い下線で示すことにする。

{ } 内は筆者の補足〔原文の誤記その他の補正〕

サトウの日本滞在中の日記には幾つかの翻刻抄訳などがあるが、ウルグアイ領事時代のものは全く存在しない。日記は極めてマメで、初めはほとんど毎日記されていた——ただ、後になると、かなりの精粗が出てくる。

サトウは、日本の維新时期二度来日した（一度目は公使館員として、二度目は在日公使として）著名なジャパノロジストで、二度の来日の間にウルグアイ領事になったのである。

筆者が彼に関心を持つのは、一つには、他の研究対象としてのイザベラ・バード＝ビショップの周辺事情の探求との関連でもあるが、サトウ自身に対する関心もある。

* * * * *

※略記一覧

abt. = about

acc. = according

acct. = account

afterwds. = afterwards

agst. = against

& = and
 &c. = et cetera
 ans^r. = answer
 app^{nt}. = appoint
 appt. = apparent; appoint
 apptd. = appointed
 arr. = arrived?; arrives?
 B. A. = Buenos Aires
 c. = concerning (?) ; cum (?)
 capt. = captain
 cld. = could
 Com^r. = commander
 cont^d. = continued
 drft. = draft
 enginr. = engineer
 f[r]. = from
 Fr. = French
 Genl. = General
 govt. = government
 gov^t. = government
 hr[s]. = hour[s]
 kilm. = kilometer
 l. = left
 L^d = Lord
 lieut^t; L^t. = lieutenant
 man^r = manager
 med. = medical
 min. = minuit
 min^r. = minister
 Mme. = Madame
 mos. = months
 pay^t. = payment
 perh. = perhaps
 prob. = probably
 rec^d. = received
 rlwy. = railway
 sec^y. = secretary
 shld. = should
 Soc^y. = Society
 th^t. = that

tho. = though
 tho' = though
 thro. = through
 v. = versu
 wch. = which
 wld. = would
 yrs. = years

* * * * *

[1890]

Dec. 1. Yesterday the elections to the chamber took place, but everything passed off quietly.

Lent W. H. Deustone my copy of "Demster[.]" J. F. Murphy came down this morning.

Went with D^r. Laurie to the hospital to hear his ideas abt. extension towards seafront.

Saw Chacon, who is much moved abt. Genl. Marrey's speech on presenting new credentials, wch. he thinks must have been ordered from the U. S. I consulted him abt. a letter rec^d. fr. L[.] B. S. in the ... Cazadores, thro' Musgrave, Arthur Ferguson & George Vrashington, a negro, complaining of treatment. He said he found the best way to go to the Col. & ask him to let the man go. He did not believe in allegations of bad treatment; on one occasion he got 30 allowed to take their discharge at next day enlisted in another ...ttation.

Then went to see Col. Ammuedo, who allowed me to have the men in; both under arrest; the Englishman for assisting in the escape of another. But A. F. when questioned said nothing of

this; he had been in the English army for 12 yrs[.], 8 yrs. with the colons 4 with the reserve; his wife had died, she had come out here with the idea of lettesmo himself. At one time was getting \$ 250 or day at Paysandu; his complaint was that he did not get outside the barracks for 4 months after he was enrolled, & then had a difficulty with a soldier, for wch. he was still unfined. G. W. A acknowledged that he had offended. I said to Ammuedo that I did not think they had much to complain of, but as they found it perhaps dull fr. not being able to talk the language, wld. he object to discharging them when their penalty was over. He cld. not discharge but wld. at once remit the rest of their punishment. I thanked him & took leave.

Genl. Marrey came to call & talked abt. The Intercontinental rlwy. Has three or four times had promises fr. Herrera to appt. the delegates asked for by U. S., but tho.¹ the name of one has been mentioned to him, none have been apptd. But he thinks that if the Schema takes hold of the imagination of the American people, they will carry it out, & with Engl. Money too.

Young Poole came to see me at my request; asked him abt. the colloquy² betw. Miles & W. B. Chamberlain as to girl in brothel; his story I hear reported in despatch of this date. Admiral Grant ought really to be ashamed of his little tattle³; the real thing being that he went to Chamberlain & found him in bed at 11

² colloquy—n.1 〔正式な〕会話、会談、議論 2 会談録、対話文学 [英辞郎]

³ tattle—n.1 〔とりとめのない〕おしゃべり 2 陰口、悪口 3 告げ口◆【同】tattletale 4 陰口をたたく人、悪口を言う人 [英辞郎]

o'clock in the morning; & so concluded that he was apathetic
&c. ? Had Mrs. E. Cooper anything to do with their business?

2 Dec. Chacon & I went on board the "Cleopatra" & were saluted.

Ad. Grant, W. R. Hearn, Harrison Smith fragmaster of the
"Basilisk" & H. Lamond to dinner. The usual evening assembly
of Colleagues.

3 Dec. Margaret & I off to lunch with Humfrage.

4 Dec. Murphys & Margart went away to the estancia.

5 Dec. Hospital meeting. Humphreys & Hearn called.

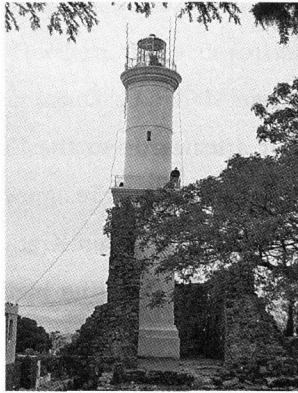
6 Dec. J. Towers & self with D^r. Flurry, Green & Laurie to consent
abt. replacing D^r. Fuller. The first two think resident physician
unnecessary. Decided to recommend to the Committee to dis-
pense with a resident M. O. & give Hermann an assistance in
the outdoor work. Explained to them that the statutes did not
mention these as ex-officio members of the committee⁵; I also
said that no one ought to sit & vote as a member of a commit-
tee granting money to himself, e. g. As we had granted to the
visiting physicians some time back.

⁴ 注10 参照

⁵ An ex officio member is a member of a body (a board, committee, council, etc.) who is part of it by virtue of holding another office. The term is Latin, meaning literally "from the office", and the sense intended is "by right of office"; its use dates back to the Roman Republic. [http://en.wikipedia.org/wiki/Ex_officio_member; 10/11/29]

Walked with Chacon to the Franciscan convent⁶, & after some delay, obtained admittance to the library, wch. contains a good deal of theology, but not much history.

Dined with him at the Uruguay Club, Lelist... & Horsley. & afterwards came home to play a rubber⁷ with them in my study.



Colonia del Sacramento, Uruguay - a lighthouse and ruins of the Franciscan convent (burnt in 1704) in front of it

[http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Colonia-Lighthouse-Franciscan_Convent.jpg; 10/11/29] ;

Now this small city [Colonia] of just over 21,000 offers notable sights in the colonial center, like the old city gate and wooden drawbridge, and a lighthouse that protrudes out of the ruins of an old 17th century Franciscan convent. While on a clear night you can actually see the lights of Buenos Aires glowing to the south across the river delta.

[<http://riotimesonline.com/brazil-news/rio-travel/colonia-by-night/>; 10/11/29] ;

If you want to enjoy more of city life visit the capital city of Montevideo. The cathedral at the Plaza de Constitucion is one of the main attractions. The well-preserved colonial-style can be admired at the Franciscan Convent.

[<http://www.holiday4you.com/uruguay-en.htm>; 10/11/29]

⁷ rubber 【可算名詞】 【トランプ】 (ブリッジ・クリケットなどの) 三番勝負. have [play] a rubber of bridge ブリッジの三回勝負をする.

[<http://ejje.weblio.jp/content/rubber>; 10/11/29]

7 Rev[.] W. B. Chamberlain came to supper with me. Talk abt. Roman Catholic claims[.]

8 Bishop & Mrs. Shiling (formerly McClaymont) & Wintz of the "Basilisk" lunched, & we went to out together to the cricket ground to witness athletic sports. My prize was won by a man named Cox in one of the Banks, best as it has not yet arrived fr. England, had to explain that he wld. Get it another day.

9 Dr. Krael, the new German Minister called with Schäffer. Dined at St. Chaffrays.

10 Funeral of Rounic McCrindle. Dined c. Chaecon & Letestee at the Club, & went afterwards to the Christophersons to play whist. Berro, Vidal & Capurro resigned yesterday; successors not yet apptd. It seems that when Krael went to Vidal on the afternoon of the 9th altho' the latter had already signed his resignation, he said nothing abt. it, but even made arrangements for discussing certain claims on Friday! This has rather disconcerted Krael. K. also asked for a copy of President Herrera's intended reply, but was refused on the ground that it is never given. They treated me in the same way when I came.

11 Dec. Storm last night, or rather in the morning & heavy raingreater part of the day wch. much reduced the temperature. Heriot thinks the Govt. Will not be able to pay interest on Unifields after Jan^y. next: thinks the resignation of ministers very unimportant. Cannot get bills; bankers have their safes full of money, & exchange much lower than this time last year. Went for a walk with Humfrage.

Mr. W^m. Barnett, President of the Buenos Aires Y.M.C.A.

called.

- 12 Dec. Called on Flangini, who says the resignations are definitive, but knows nothing as to the successors. Then on Mme. Carassale, who denies that Grenfell has been offered Trieste, & then on Mme. Rosen. Mr. Barnett came again today.

Dinner to Kramel; St. Chaffray, Maney, Chacon, Letestee, Carvalho & Christopherson.

13. Horley came, then Kramel, Mr Francis & a middy⁸ fr. the "Cleo" & last of all Hordern. Barnett to dinner. Very anti-Roman Catholic, but a good earnest man, anxious to do what he can for the Y.M.C.A. & seaman's mission.
14. After church went c. Ed. Cooper & Barnett to look at a house that wld. do for sailors' home, & brought Barnett home to lunch. Had supper with old Mr. Towers, who says the financial & commercial stagnation here is more than anything he has ever known, worse than 1875. No business doing at all. Nothing for it but a change of president.
15. Called on M.^{me} Pineiro & S^t. Chaffray. John Jones brought the translation of his papers in the case of the succession of "Littlejohn." Told him that if I sent it home, it wld. be with the addition of what Vidal said that it was no use presenting it to a moribund⁹ legislature, that it was necessary to wait till Feb. when the new legislature began. That if I told L^d Salisbury this, he wld. say, wait then till you see what the

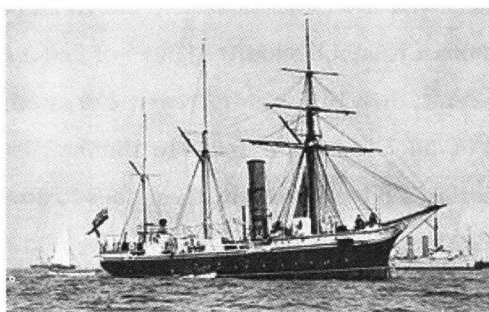
⁸ ((略式))=midshipman; [英海軍] 海軍士官候補生 (【略】Midm.) [ジーニアス英和大辞典, 大修館]

⁹ 停滞している, 消滅寸前の, 瀕死の, 消滅しかけている [英辞郎]

result of moving the new legislature will be. Promised to let him know what I will do in the matter.

Duinser Humfrage, Cartwright of the “Basilisk”, Penfold of “Beagle”¹⁰, F. L. Humphreys, H. Lamond.

¹⁰ *Beagle* class sloop



A photograph of *Nymphe*, visually identical to the *Beagle* class

Class overview

Name:	Beagle-class sloop
Operators:	Royal Navy
Built:	1889
In commission:	1889–1920
Completed:	2
Lost:	0

General characteristics

Type:	Screw steel sloop
Displacement:	1170 tons
Length:	195 ft (59 m) pp
Beam:	30 ft (9.1 m)
Draught:	13 ft (4.0 m)
Installed power:	2,000 ihp (1,500 kW)
Propulsion:	Three-cylinder horizontal triple-expansion steam engine Twin screws
Sail plan:	Barquentine rig
Speed:	14.5 kn (26.9 km/h)
Endurance:	3,000 nmi (5,600 km) at 10 kn (19 km/h)
Complement:	138

16. Cator dined c. me. It had rained all day. Went afterwards to to rehearsal of oratorios at the church. Telegraphed to Margaret to come home.
17. Called on McCrindle- Mascar's; he says he fears not a revolution, but an attempt on the life of the President. That the proper

Armament:	<i>As built:</i> 8 x BL 5-inch (127.0 mm) 50-pounder guns <i>After 1900:</i> 8 x quick firing 4.7-inch guns
Armour:	Protective deck of 1 to 1½ in (2.5 to 3.8 cm) steel over the machinery and boilers

The *Beagle* class was a two-ship class of 8-gun screw steel sloops built for the Royal Navy in 1889.

Design

Beagle and *Basilisk* were constructed of copper-sheathed steel to a design by William White, the Royal Navy Director of Naval Construction. They were powered by a twin-screw three-cylinder horizontal triple-expansion steam engine developing 2,000 indicated horsepower (1,500 kW) and carried a barquentine sail rig. They were essentially the same design as the preceding *Nymph* class, but built of steel rather than of composite wood-and-steel.

Operational use

In common with other designs of Royal Navy sloop of the period, the *Beagle* class were not intended or designed to fight a modern fleet action; they were intended to patrol Britain's extensive maritime empire, and this is how they were employed. *Beagle* conducted three foreign commissions between 1890 and 1900, at least two of which were on the South Atlantic Station. She was refitted in 1900, during which her 5-inch (130 mm) breech-loading guns were replaced with quick-firing guns. *Basilisk* also spent all or part of her career on the South Atlantic Station.

Ships

Name	Ship	Builder	Launched	Fate
------	------	---------	----------	------

<i>Beagle</i>	Portsmouth Dockyard	28 February 1889	Sold for breaking on 11 July 1905
---------------	---------------------	------------------	-----------------------------------

<i>Basilisk</i>	Sheerness Dockyard	6 April 1889	Became coal hulk <i>C 7</i> and sold as <i>Maggie Grech</i> in 1905
-----------------	--------------------	--------------	---

[http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:DRhvjTYAIwIJ:en.wikipedia.org/wiki/Beagle_class_sloop+Basilisk+battleship&cd=6&hl=ja&ct=clnk&gl=jp; 12/05/29]

remedy for the present state of things is to reduce the expenditure & liquidate the national bank. I agreed c. him, & added that a series of ... been committed; *cédulas*¹¹, export ... mentation of deputies. He mentioned also the affair of the Freocarul del Norte, the special acct. in the bankbooks; & said it wld. not be wise to bring people to acct. for their past misdeeds; he wld. give the shareholders of the bank a 5.% debt in place of their shares.

Called on Gw. Le Daires. F...ogirls named Tuke just out from home.

A Miss Lukin left a letter of introduction fr. Counslenay Bennett; also a Mr. Wilfred Lukin call.

18 Dec. Margaret returned early this morning. At the recommendation¹² the doctors we moved the Langdons up here. Latestw, Saint Chaffray & Mlle. Baumgarten called. Dined on board the “Cleopatra” with the Wardroom officers¹³. It was a terribly hot day.

19 Dec. Went to see Hordeñana, & only found Flangini, to whom I talked rather strongly abt. the want of courtesy inhibited in not giving notice of arrest of our men; & asked whether Uruguay wld. Do anything in consequence of Act. 3 of the M^cKinley

¹¹ Cédula (西) f. 札; 証書; 証券 [高橋正武『西和辞典』白水社]

¹² 原文では、この単語の “mm” は “m” 1 個の上にバー “-” を付けて表されている。

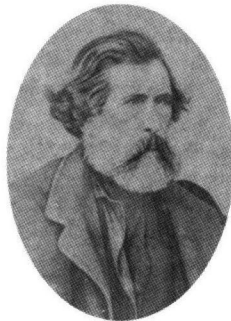
¹³ The wardroom is the mess-cabin of naval commissioned officers above the rank of Midshipman. The term *the wardroom* is also used to refer to (metonymically) those individuals with the right to occupy that wardroom, meaning “the officers of the wardroom”. [<http://en.wikipedia.org/wiki/Wardroom>; 12/05/30]; ward room 士官室 [英辞郎]; (warship: officers of warship, taken collectively) (軍艦に勤務する) 上級士官 [<http://www.wordreference.com/enja/wardroom>; 12/05/30]

tariff¹⁴. He said he thought not: up to this moment he had never heard it mentioned. Says he is s son of Min^r. Flangini¹⁵ who was murdered by the side of Genl. Flores¹⁶.

¹⁴ The Tariff Act of 1890, commonly called the McKinley Tariff, was an act of the United States Congress framed by Representative William McKinley that became law on October 1, 1890. The tariff raised the average duty on imports to almost fifty percent, an act designed to protect domestic industries from foreign competition. Protectionism, a tactic supported by Republicans, was fiercely debated by politicians and condemned by Democrats. The McKinley Tariff was replaced with the Wilson-Gorman Tariff in 1894, which promptly lowered tariff rates. [http://en.wikipedia.org/wiki/McKinley_Tariff; 12/05/30]

¹⁵ [Máximo Benito] Santos [Barbosa] pursued a career in the military, prior to serving as Minister for War from 1880 to 1882. He was a member of the Colorado Party (Uruguay)./In 1882 Miguel Alberto Flangini Ximénez, who served briefly as acting President of Uruguay, stepped down from office. ... Succeeding acting President Flangini, Santos served as President of Uruguay from 1882 until 1886. [http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:C1yNh96dfwwJ:en.wikipedia.org/wiki/M%C3%A1ximo_Santos+Minister+Flangini+uruguay&cd=1&hl=ja&ct=clnk&gl=jp; 12/05/30]

¹⁶ Venancio Flores Barrios (18 May 1808–19 February 1868) was a Uruguayan political leader and general. Flores was President of Uruguay from 1854 to 1855 (interim) and from 1865 to 1868. ... Assassination/ Four days after stepping down as President, he was murdered by a group of unidentified assassins. But although Flores' killers were not formally identified, it may be added that as a background to his assassination is the intermittent Uruguayan civil war which continued throughout much of the 19th century between Colorados and Blancos.



Went for a walk with Wintz.

20 Dec. After dinner to the breaking up entertain [men]¹⁷. at Mlle. Baumgartens' school. M.^{me} A. Capurro there, & a M.^{me} Lassere, who was very friendly & talkative abt. her children. The children very attractive some pretty, smiling & intelligent. Heat has been very great these days.

D^r. Laurie says N. Granada is to be sent to Brazil to try to borrow money fr. the Govt. to set the National Bank going again.

21 Dec. Chacon brought Brunetti¹⁷ the new Spanish Min^r. to call. A change in the wind abt. 2 p.m. sudden uprising of a pamper, very refreshing. These last three days have been most prostrating¹⁸.

22 Dec. Returned Brunetti's call.

Drove with Wintz to the Cemetery. it was cold enough for an overcoat.

¹⁷ TOWARD the close of the Administration of President Rutherford B. Hayes*, and while Senor Don Felipe Mendez de Vigo was Envoy Extraordinary and Minister Plenipotentiary for Spain to the United States, the First Secretary of the Legation was Senor Don Jose Brunetti. [<http://query.nytimes.com/gst/abstract.html?res=F30A1EFA3F5414728DDDA80994DE405B8985F0D3;12/05/31>]; * ラザフォード・バーチャード・ヘイズ (英: Rutherford Birchard Hayes, 1822 年 10 月 4 日-1893 年 1 月 17 日) は、第 19 代アメリカ合衆国大統領。ホワイトハウスで就任の宣誓をした初の大統領。大統領として彼はレコンストラクションの終盤と、アメリカ合衆国の第二次産業革命初期に国を率いた。ヘイズは南北戦争で分断された南北の和解を試み、後には官庁改革に取り組んだが、いずれも成果を上げるには至らなかった。[<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%83%A9%E3%82%B6%E3%83%95%E3%82%A9%E3%83%BC%E3%83%89%E3%83%BB%E3%83%98%E3%82%A4%E3%82%BA;12/05/31>]

¹⁸ prostrate, *vt.* ～を弱らせる, ～を床に伏させる [英辞郎]

23 Dec. Oratorio, "Christ and his soldiers" by John Farmer¹⁹, at the church, a very good amateur performance. Went c. Hordern to look at his rooms. Called on Mrs. Ker.

John Jones came abt. the Littlejohn v. Lealer claim. I said that they ought to ...nostake unfumed²⁰ before appealing to Hmly. & there was still one stone, namely an appeal to the new Chambers in Feb. next. If that failed then I wld. lay the matter before the British Govt. He agreed with me that it was necessary to this course.

Fr. Brameyer came. I gave him \$ 10 on Mrs. Murphy's acct. & arranged to go to see him next Sunday.

¹⁹ John Farmer (16 August 1835–17 July 1901), from Nottingham, composed oratorios, cantatas, and other church music, and chamber music./ His father, also John (1812–1894), was a Nottingham lacemaker and a cellist. The youngest of a large family, John Farmer was recognised as a child prodigy, and was taught by his uncle Henry Farmer (1819–1891), who was also a composer, violinist and the owner of a music warehouse in Nottingham. After teaching abroad for some years John became music master at Harrow in 1862 as a result of being noticed while giving piano demonstrations at the London International Exhibition of that year. At Harrow he composed school songs, one of his best known being "Forty Years On", which he wrote in 1872 (Edward Ernest Bowen wrote the lyrics). He also composed cricketing ditties like "Willow the King," one of the most famous of all cricketing songs./ A work of his called "Cinderella" was performed at Harrow in 1883. When he left Harrow he became Organist of Balliol College, Oxford, and founded the Balliol Concerts. While at Balliol he composed Warwick School's first school song, *Here's a Song For All*, in 1892. He championed the music of Bach, and his own oratorio "Christ and His Soldiers" was popular with smaller choirs. Most of Farmer's stage works were intended for amateurs, often youngsters. John Farmer was buried at St Sepulchre's Cemetery, Oxford. [[http://en.wikipedia.org/wiki/John_Farmer_\(1835%E2%80%931901\)](http://en.wikipedia.org/wiki/John_Farmer_(1835%E2%80%931901)); 12/05/31; 下線引用者]

²⁰ unfumed (not comparable) Not exposed to fumes; not fumigated. [<http://ejje.weblio.jp/content/unfumed>; 12/05/31] ; fume—n. イライラ, 興奮, 怒り, 怒気, 理性を鈍らせるもの, のぼせ [英辞郎]

24 Dec. Met Rev. W. B. Chamerlein in the street, who said he had had a violent quarrel with D^r. Laurie, arising out of the case of a young man named Hefsworth, whom D^r. Laurie wished to help out of the tasevotent fund, while Ch. pposed the idea (for what seem to me excellent grounds, I knowing the young fellow to be untruthful). Then (says Ch.) L. attacked him abt. the quality of his sermons, & also for having said that some of those who do not go to church were better than those who do; wch. D^r. L [aurie]. considered a shocking thing for a clergyman to say. Ch. got angry & said he certainly considered them better than “hypocrites & liars.” Then D^r. L[aurie]. declared he wld. never speak to him again. Ch. afterwards sought to make the matter up thro’ Lafone, & even went to D^r. L[aurie]’s house, but did not find him in. I have not heard the result.

Then on to Hordenana to I thaved²¹ paragraph in today’s “Siglo²²” saying that the polia²³ in future were instructed to inform the Consulate whenever any sailors were arrested, & showed me draft written in July, & again one in consequences of my talk with Flangini on the 19th. We discussed the finan-

²¹ fig. a. trans. To soften to sympathy or geniality; to break down coldness and reserve. [OED 3rd ver]

²² El Siglo (Uruguay)

El Siglo

País  Uruguay

Sede Montevideo

Fundación 1863

Idioma español

El Siglo fue un periódico uruguayo./ Fue fundado en 1863 y contó con la primera imprenta a vapor del Uruguay. [[http://es.wikipedia.org/wiki/El_Siglo_\(Uruguay\)](http://es.wikipedia.org/wiki/El_Siglo_(Uruguay)); 12/05/31]

²³ 意味不詳

cial position; I said that the only hope lay in liquidating the bank & that no one wld. Lend money for the conversion: I admitted also that that payt. of salaries could not be indefinitely postponed to payt. of interest on debt.

25 Dec. Weddin of L¹. Hordern & Miss Davey by Rev. Mr. Francis of

HMS²⁴.

Chacon
left "Cleopatra" in my house.

26 Dec. Took Margaret to the Church & then went on to the Club, where I had a long talk with old Pancho Gomez, who was born in 1813.

Ad. Grant called in the afternoon; showed me his memo.

On the Blenheim case, in wch. in wch. the Salvors²⁵ rec^d.
£2,155 £16,000., which the costs went £4,500 more! The Teligrapho

²⁴ イギリス海軍艦艇の名前につけられる艦船接頭辞で、国王陛下の船 (His Majesty's Ship) もしくは女王陛下 (Her Majesty's Ship) 船の略。[http://ja.wikipedia.org/wiki/HMS; 12/06/01]

²⁵ salvor n. 海難救助者, 救難船 [英辞郎]; Marine salvage is the process of recovering a ship, its cargo, or other property after a shipwreck. Salvage encompasses towing, refloating a sunken or grounded vessel, or patching or repairing a ship. Today the protection of the environment from cargoes such as oil or other contaminants is often considered a high priority./ "Salvors" are seamen and engineers who carry out salvage to vessels that are not owned by themselves, and who are not members of the vessel's original crew. When salvaging large ships, they may use cranes, floating dry docks and divers to lift and repair ships for short journeys to safety towed by a tugboat. The aim of the salvage may be to repair the vessel at a harbour or dry dock, or to clear a channel for navigation. Another reason for salvage may be to prevent pollution or damage to the marine environment. Alternatively the vessel or valuable parts of the vessel or its cargo may be recovered for its resale value, or for scrap. [http://en.wikipedia.org/wiki/Marine_salvage; 12/06/03]; 海洋サルベージ (...英: *Marine Salvage*) は海洋上で沈没した船舶の引き上げ回収を行うこと。通常は単にサルベージと呼ばれる。[http://ja.wikipedia.org/wiki/%E6%B5%B7%E6%B4%8B%E3%82%B5%E3%83%AB%E3%83%99%E3%83%BC%E3%82%B8; 12/06/04]

Maritimo²⁶ says this was moderate.

27 Dec. Called on Mrs. Uringate.

28 Dec. Went to see Brasnepier, Philip.

29 “ W.B. C[hamberlain]. Came in to show drft. of a letter wch. Dunlop proposed to write to him, & ans. his brother wanted him to write to Dunlop. I advised him not to put pen to paper, but if he did, to write it himself; 2ndly. to propose verbal excuses D^r. L[aurie]. wld. first make rhem to him. If D^r. L[aurie]. Refused to make any, then thiee, but not on paper.

30 Dec. Ch[amberlain]. came in to tell me that show drft. of a letter wch. Dunlop proposed D^r. L[aurie]. refuses to receive any apolgy, that he has sent in his resignation Lafore and intends going to the American church in future. I suggested that nevertheless it might be right & proper to write him a letter expressing regret that he had been hurried into using strong language &c.

Mäller of Schwartz & Co. came with list of Inekland Island mails & we had some talk abt. the light dues &c.

31 Dec.’ Went out with Humfrage in “Beagle” for a 24 hrs. cruise[.] He is a most attentive host. Read T. A. Trollope’s Life of Pius

²⁶ Cf.: On this Bolivián trade question the *Telegrapho Marítimo* of Montevideo says: “Every thing, therefore, leads to the belief that Ch[i]le has lost for ever the transit trade of Bolivia, ... [http://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:y2MNV2pstIJ:memoria.bn.br/docreader/WebIndex/WIPagina/709735/888+%22telegrapho+mar%C3%ADtimo%22&cd=1&hl=ja&ct=clnk&gl=jp; 12/12/09; アンダライン追加]

IX²⁷, written in 1877, very anti-papal and prob[er]bly]. not quite fair. French object in 1849 and in 1859 only to “maintain her influence in Italy.”

²⁷ TROLLOPE, THOMAS ADOLPHUS (1810-1892), author, born at 16 Keppel Street, Bloomsbury, on 29 April 1810 (baptised at St. George's, Bloomsbury, on 19 Dec.), was the eldest son of Thomas Anthony Trollope, by his wife Frances Trollope;

'The Story of the Life of Pius the Ninth,' 1877, 2 vols. 8 vo; a curious jumble of facts, opinions, amusing stories, and prejudices, published a year before the death of Pio Nono, on 8 Feb. 1878. [[http://en.wikisource.org/wiki/Trollope,_Thomas_Adolphus_\(DNB_00\);12/07/04](http://en.wikisource.org/wiki/Trollope,_Thomas_Adolphus_(DNB_00);12/07/04)];

ピウス9世 (Papa Pio IX, 1792年5月13日-1878年2月7日) は、カトリック教会の司祭、第255代ローマ教皇 (在位: 1846年6月16日-1878年2月7日)。本名はジョバンニ・マリア・マスタイ＝フェレッティ (Giovanni Maria Mastai-Ferretti)。31年7ヶ月という最長の教皇在位記録を持ち、イタリア独立運動の中で、古代以来の教皇領を失い、第1バチカン公会議を召集し、『誤謬表』を発表して近代社会との決別を宣言。また、聖母マリアの無原罪の御宿りの教義を正式に制定した。カトリック教会の福者。ピオ9世と表記されることもある。…ピウス9世と日本は縁があり、1862年に日本二十六聖人を列聖したのがピウス9世であり、1868年には長崎での信徒発見のニュースに対して喜びをあらわす書簡を発表している。



[[http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%83%94%E3%82%A6%E3%82%B99%E4%B8%96_\(%E3%83%AD%E3%83%BC%E3%83%9E%E6%95%99%E7%9A%87\);12/07/04](http://ja.wikipedia.org/wiki/%E3%83%94%E3%82%A6%E3%82%B99%E4%B8%96_(%E3%83%AD%E3%83%BC%E3%83%9E%E6%95%99%E7%9A%87);12/07/04)]

人名一覽

人 名	出現箇所	[日付：1889 は立体；1890 は斜体]
A		
Abdy	5/8, 5/18	
M ^{me} . Acha	3/7	
Capt. Adamson	7/1	
Adilson	10/2	
Agneta	12/27	
Abel Aguilar	3/7	
Aires	6/9	
Alba	9/25	
Albies	11/4	
Louis Allen	11/?	
Col. Ammuedo	12/1	
Anderson	11/9	
H. G. Anderson	11/13-15	
Anne	9/24	
Vega de <u>Aranijo</u>	4/19	
José Archeavaleta	5/30	
Mrs. Aringate	6/11	
Armstrong	11/7, 11/8	
Mrs. Armstrong	11/8	
<u>Arnesley</u>	2/3	
<u>Arnifry</u>	6/9	
Arteaga	1/1	
Mr. Aspinall	6/12	
<u>Aufrey</u>	4/19	
Auñon	1/21	
Ayre	6/10, 6/21, 6/26, 6/27, 7/1, 9/30	
B		
Lornas B. A. young	1/12	
Bankier	6/12	
Mrs. Bankier	6/21	
Bardett	11/17	
Baring	11/16	

Mr. W ^m . Barnett	12/11, 12/12, 12/13, 12/14
G. de Barre	7/4
Barcellos	1/18, 1/19, 9/7
Mme. Barcellos	9/7
Barniss	8/17
<u>Bathet</u>	3/10
Mlle. Baumgarten	12/18, 12/20
M ^{me} . Baumgarten	7/8
Mr. Begg	8/28
Coustenay Bennett	4/18, 4/19, 12/17
Berro	12/10
<u>Berruti</u>	4/24
Bigge	5/31, 6/1, 7/24, 4/28
Bishop	7/15, 1/5, 8/28, 8/29
Blaine	9/28, 8/17
Guzman Blanco	8/28, 11/11
Bland	7/26, 7/27, 7/28, 7/29
<u>Blenhaim</u>	12/26
<u>Bocayurer</u>	1/17
Bowen & Mallman	11/13
Fr. Brameyer	12/23
Brasnepier	12/26
Breakwater	6/25
Herbert Brikett	12/27
Brindis de Salas	9/21, 9/28
M ^{me} . Brizuala	9/28
Brunetti	12/21, 12/22
<u>Buddhiem</u>	7/1
Burdett	9/19, 10/7
Burnett	3/6, 3/16
H. Burnet	11/17

C

Col. Callorda	8/22, 8/25, 8/28, 9/5, 9/11
Campos	8/17
Harbert Canning	6/25
Capurro	8/18, 8/25, 12/10
M ^{me} A. Capurro	12/20
Mme. Carassale	12/12
Carvalho	9/7, 12/12

M ^{me} . Carvalho	9/28
Carlyle	11/6
Cartwright	12/14
<u>Casar</u>	11/9
Casey	6/1, 1/1, 3/31, 10/8
Agostin de Castero	8/28
<u>Catite</u>	8/17
Cator	12/16
Juarez Celman [President of Argentina]	7/26, 8/17
Cervantes	1/24-2/3
Chacon	9/16, 8/20, 8/25, 9/10, 9/16, 10/14, 10/24, 11/?, 11/27, 12/1, 12/2, 12/6, 12/10, 12/12, 12/21, 12/25
Chadwell	6/3
Chamberlain	12/1
Humphrey Chamberlain	8/6, 9/9, 9/16, 1/1, 3/4, 4/28, 5/8, 5/24, 9/3, 9/10, 10/2, 11/7, 11/9, 11/11, 11/13-15
Rev. W. B. Chamberlain [the Chaplain]	6/11, 6/13-15, 7/15, 8/6, 9/9, 9/16, 9/30, 11/6, 11/28, 12/2, 12/15, 5/24, 6/12, 11/29, 12/1, 12/7, 12/24, 12/27
Chaplin	11/4
Juan Chaso	11/28
Chason	4/19, 10/30
<u>Chasor</u>	9/30
Christopherson	8/29, 4/24, 12/10, 12/12
Mme. Christopherson	11/19
G.B. Coas	6/3
Colladon	8/19
Collards	9/16
Coopers	4/30
Ed. Cooper	8/6, 9/16, 5/24, 12/14
Mrs. E. Cooper	12/1
Magdalen Cooper	4/30
<u>Copf</u>	9/30
Admiral Cordero	8/2
Quirno Costa	6/3, 7/2, 12/11
Cox	12/8
Crawford	11/?
<u>hi</u> Crindle	5/24, 8/20
Robt. Cranford	6/13-15, 11/4
Mr. Robert T. Crawshay	9/20

M. Crindlés	6/10
Crokers	6/1
Mary Cuffey	4/24
Currick	8/26
Currie	10/11

D

Daire	9/5
Daphne	8/8, 8/21
Darton	11/8, 11/9
L. Davenport	9/10
Miss Davey	12/25
Davie	11/18
Davies	7/18
G. Ll. Davies	9/10
Guillermo de Barre	11/6, 11/9
Señora de Capurro	11/19
Agustin de Castro	11/20
Deloline	11/17
De Negri	9/5
de Skephanis	9/7
W. H. Deustone	12/1
Mrs. Dickinson	11/8
Dodds	11/6
Mrs. Dodd	2/3
Georges Duchateau	9/3
Dufuy	5/30, 5/31, 8/29, 9/16, 9/21, 9/28, 10/10, 10/11, 11/7, 1/17, 1/21
Col. Dufuy	11/11
Dunlop	12/27, 12/30
Enrique Dupuy de Lôme	5/17

E

Pierce Edgeumbe	11/6
Elliott	9/16, 11/29
Eohebere	11/4
Estrergean	6/25
Mrs. Evans	11/28

F

John Farmer	12/23
D ^r . Fauch	11/4
Fein	6/17
D ^r . Fein	6/13
Arthur Ferguson	12/1
A. Fewrin	11/4, 11/6, 11/8
Flangini	12/12, 12/19, 12/24
<u>Min^r</u> . Flangini	12/19
Genl. Ricardo Flores	11/8, 12/19
Fleury	7/23
D ^r . Flurry	12/6
Ford	4/19
Fortescue	7/24
Fra Diavolo	11/7
Rev. Mrô. Francis	12/13, 12/25
Stone Fresson	11/8
Freveir	7/4
Previus	11/4
Frias	5/30, 1/1,
Froude	11/6
D ^r . Fuller	12/6
<u>Furintu</u>	6/1

G

Galwey	7/15, 5/24, 7/23
Gallwey	11/13-15
<u>Ganeia</u>	5/30
Mrs. Gardiner	11/6
Gayarre	1/20
Ad. Gilles	9/9
N. Goddard	8/18, 8/26
Godwey	7/13
Pancho Gomez	12/26
Mr. Gordner	11/4
Ch. Gould	11/19
Pancho Gomez	12/26
N. Granada	12/20
Vice Admiral Henry D. Grant	4/24, 4/29, 7/21, 8/26
Ad. Grant	4/25, 8/26, 9/2, 9/3, 11/17, 11/29, 12/1, 12/2,

	<i>12/26</i>
Grassies	<i>7/19</i>
Dan. Guillermo	<i>10/17</i>
Guito	<i>7/2</i>
L. Grassie	<i>7/1, 7/4</i>
Mrs. Grassie	<i>6/13-15, 7/4</i>
Greave	<i>9/20</i>
D ^r . Green	<i>6/1, 8/18</i>
Green	<i>7/19, 12/6</i>
D ^r . Thomas Green	<i>6/1, 6/6,</i>
A. Grenfell	<i>12/16, 7/23, 12/12</i>
Greppi	<i>12/11, 8/29</i>
Greuffel	<i>10/11</i>
Mr. & Mrs. Griffith	<i>10/29</i>
Grundgeyer	<i>9/28</i>
Guido	<i>6/5</i>
Dan. Guillermo	<i>10/17</i>
Gutschmidt	<i>8/17</i>

H

Hadley	<i>9/13</i>
Lt. Com ^d . Hadley	<i>9/11, 9/16</i>
A. Hardy	<i>9/19</i>
Harley	<i>9/17</i>
A. Harley	<i>11/19</i>
Alfred Harley	<i>5/24</i>
Mr. Harley	<i>11/28</i>
Dr. Harmand	<i>9/1, 9/2</i>
Harriague	<i>11/8</i>
Miss Hrriague	<i>11/8</i>
A. Hartley	<i>7/23</i>
Harvey	<i>6/21, 6/25, 11/19</i>
Harveys	<i>7/23, 8/26</i>
W. M. Hays	<i>11/?</i>
W. R. Hearn	<i>11/29, 12/2, 12/5</i>
Hefsworth	<i>12/24</i>
Admiral Heneage	<i>7/1</i>
Henschel	<i>11/25</i>
Heriot	<i>7/4, 1/11, 5/24, 7/23, 8/19, 8/20, 12/11</i>
Mrs. Heriot	<i>9/2</i>

Hermann	12/6
Herrera	11/11, 11/19, 11/20, 12/1, 12/10
Cipriano Herrera	6/10, 2/3, 3/4, 3/31, 8/18, 8/19, 8/22, 8/28, 8/29
Herrera y Óbes	6/10, 11/13
D. Hewitt	4/29
<u>Hicor</u>	6/17
Hiersemann	8/25
U. S. consul Hill	7/21
Hoisley	7/27
Holland	10/24
Carlos Honoré	5/30
Horace	6/21
Hordeñana	12/11, 1/9, 2/26, 8/20, 8/25, 8/28, 8/29, 12/19, 12/24
L ⁱ . Hordern	10/30, 11/?, 12/13, 12/23, 12/25
Hordley	10/14
J. J. Hore	11/19
<u>Horley</u>	4/28, 12/13
L ⁱ Horseley	7/21
Admiral Hotham	4/28, 5/8, 5/18, 8/29
Mr Howard	7/19
Mrs. <u>Hudor</u>	1/17
Mr. Hudson	1/11, 11/13-15
Hugenbucks	4/24
Duinser Humfrage	1/17, 2/3, 3/16, 4/28, 7/27, 7/28, 7/29, 8/1, 9/16, 11/?, 12/3, 12/11, 12/14, 12/31
Humphrey	6/10, 6/13-15, 7/17, 12/11, 1/9, 5/24, 12/5
F. L. Humphreys	9/26, 12/15
Shewasa <u>Irnfis</u> Hussey	1/17
I	
Iawes	5/24
Ihlers & Bell	11/5
Dr. Ildefonso	11/20
Inephine	6/25
S ⁱ . <u>Irungd</u>	6/17
<u>Irsill</u>	7/15
J	
Jackson	8/26

Juan Jackson	11/13-15
Kiss Jancsi	9/17
Jas. Janes	6/22
Jemmer	6/3
Jenish	8/29
Jerepline	11/28
Miss Johnson	11/8
Gen. Albert Sidney Johnston	12/11
E. Jones	11/11, 11/25
<u>Ino. Jones</u>	9/25
John Jones	8/26, 9/1, 10/11, 10/27, 12/15, 12/23
<u>Joungberry</u>	12/4
<u>Juanlbaso</u>	11/30
Juarez	8/17

K

Kenedys	9/17
Mrs. Ker	9/25, 10/11, 12/16, 5/8, 8/2, 9/10, 9/16, 12/23
Kingsley	9/9, 10/17, 5/8
Mrs. Kingsley	1/1, 1/6, 4/29
Mr. Kirkwood	12/2
Louise Kingsley	10/17
Mrs. Kingsley	10/17, 2/3, 5/23
<u>Kisctosh</u>	6/21
Kitty	9/25
K • nig	11/7
Genl. Ricardo <u>Korez</u>	11/9
D ^r . Krael	12/9, 12/10, 12/12, 12/13
<u>Ksell</u>	4/19

L

Laferres	1/1
Lafone	12/24
G. Lafone	11/27
<u>Hope Laforre</u>	6/12, 5/24, 11/27
Sam. Laforre	6/12, 8/7
Harry Lamond	9/1, 9/5, 9/10, 12/2, 12/14, 12/15
Laroque	11/8
Latorre	11/11
Mrs. Laugdon	10/6

D ^r . Laurie	6/25, 8/6, 8/8, 9/16, 5/24, 10/9, 11/11, 12/1, 12/6, 12/20, 12/24, 12/27
Lawson	8/29
Dr. Ildefonso Garcia Lagos	6/1, 6/10, 6/22, 7/2, 7/15, 7/17, 8/29, 9/24, 9/28, 11/13, 12/11, 1/1, 1/7, 4/28, 8/20, 8/28, 9/1, 9/9
Lalorre	8/18
Hon. Hedworth Lambton	4/28
Langdon	4/11, 4/28, 4/29, 5/8, 5/24, 6/6, 7/28, 7/29, 8/31
Mrs. Langdon	10/6
Mr. Thos. F. Lane	9/17
Mrs. Langdon	7/31, 8/20, 9/16
Langdons	12/18
M. ^{me} Lassere	12/20
Latorre	8/19
Gw. Le Daires	12/17
Leonard	10/14
Letestee	12/10, 12/12
Leveecki	10/6
Lloids	8/26
Long	11/?
Lowson	6/13, 7/1, 7/23
Leared	1/1
Heriot Lells	3/31
Luis Herena Lenguas	4/28
<u>Letestre</u>	8/20
Duke de Lieignano	6/9, 6/13, 7/1
Littlejohn	8/26, 9/9, 9/10, 10/11, 10/16, 10/24, 10/27, 12/15, 12/23
Lloyd	6/22, 7/17
Enrique Dupuy de Lôme	5/17
Lopez	4/19
<u>Paorisso Lorvever</u>	7/2
Louise	10/17
Rev. Cecil Luckman	12/15, 12/17
Miss Lukin	12/17
Mr. Wilfred Lukin	12/17
M	
M ^c Alex ^r .	4/30
Maciel	2/26

McClaymont	12/8
Mrs. McCollan	3/10
M ^c Crindle[s]	9/5, 12/4, 5/7, 7/1, 8/18, 9/2, 11/19, 12/17
Mrs. M ^c Crindle	8/19
<u>Rounic</u> M ^c Crindle	12/10
M ^c Kinley	12/19
Mäller	12/30
H.M.H. Mallet	11/13
Manning	9/18
Mansilla	8/17
Maples	11/9
José Isidro Marfetan	5/30
Margaret⇒Margaret Satow	
A. Marley	8/6
Marmól	1/24-2/3
Gen ^l . Marrey	11/8, 11/9, 11/13, 12/11, 7/21, 12/1, 12/12
M ^m . Marris	11/13-15
Marshall	9/20
Albert Marshall	10/2
Liberia Martins	4/19
Mascar	12/17
Massa	10/9
Mataojo	12/2
Mr. Matheus	7/19
Matthews	7/21, 9/18
Maxwell	1/1
Mendes	9/30
<u>Mendilharsm</u>	6/10
Meobalds	7/4
Capt. Merray	11/29
<u>Mesorios</u>	11/4
Midas	9/24
Miles	11/17, 11/29, 12/1
Montero	8/22
Mrs. Moore	1/17
Moreno	9/10, 9/13, 9/19, 11/25
Morter	9/28
Morton	9/8
Mr Robt. Morton	9/18
Mosher	9/24

Murphy	<i>1/17, 1/18, 9/7, 9/17, 9/20, 9/26, 10/1, 10/4, 12/4</i>
J. F. Murphy	<i>12/1</i>
Mrs. Murphy	<i>12/23</i>
Mrs. Thomas Murphy	<i>6/6, 6/24, 11/?</i>
Musgrave	<i>7/24, 9/25, 10/11, 4/28, 6/30, 7/1, 7/19, 7/26, 7/27, 7/29, 8/2, 10/6, 11/11, 12/1</i>

N

<u>Nalians</u>	<i>8/17</i>
Mrs. Nesl	<i>11/8</i>
W. H. Newman	<i>12/20</i>
Norton	<i>9/8, 9/23</i>

O

<u>Odlar</u>	<i>8/20</i>
Oena	<i>8/22</i>
A. Ogilborough	<i>6/25</i>
Ohren	<i>8/26</i>
Oken	<i>7/10</i>
Oldham	<i>1/1</i>
Ordeñana	<i>10/24</i>
José Outinho	<i>3/10</i>

P

Palgrave	<i>5/30, 6/1, 6/3, 6/10, 7/4, 3/6</i>
Capt. Parr	<i>9/5, 9/6, 9/10</i>
<u>Patenstre</u>	<i>6/1</i>
<u>Patugurex</u>	<i>3/10</i>
Pealer	<i>9/1, 9/9, 9/10</i>
Pellegrini [President of Argentina]	<i>8/17</i>
<u>Pemambrico</u>	<i>4/19</i>
Pena	<i>8/18</i>
Penfold	<i>9/16, 12/14</i>
Miguel J. Pereira	<i>3/6, 3/7, 3/16</i>
Holmes Perry	<i>11/13-15</i>
Pesce	<i>5/24</i>
Piñeros	<i>1/1</i>
Piñeyro	<i>12/15</i>
Piñeyros	<i>11/27</i>
Pius IX	<i>12/31</i>

Miss Pleni	9/1
Young Poole	12/1
Thomas Preston	11/?
Rev. A. T. Biddulph Prichard	1/12
President of Uruguay	5/16, 5/19, 5/22, 5/23, 5/24, 5/26, 6/10, 7/2, 7/17, 9/12, 11/13, 4/28, 5/18, 6/30, 7/1, 7/28, 9/10, 10/24, 11/19

Q

Query	8/28
<u>Quarstch</u>	10/30

R

Ralph <u>Rackstraw</u>	11/29
José Pedro Ramirez	7/18
Ramiris	4/18
Negretti Ramus	9/25
Brisco Ray	4/19
Rees'	11/6, 2/3
Mrs. <u>Rees</u>	5/8
<u>Retneban</u>	4/19
Reunie	11/8
Ponte Ribeiro	7/2
Richard	11/8
W. H. Richards	11/6
Miss Georgina Richardson	9/20
Roberts	5/24
George Robinson	2/26
Roca [President of Argentina]	8/17
<u>Dardo</u> Rocha	8/17
Rodgers	6/10
Madame Rosen	11/21, 12/12
Rotenham	11/6, 3/4
Rothschilds	11/17

S

Saburo	9/20, 11/4
Sahinzingen	6/10
Saint Chaffray	9/27, 9/30, 11/13, 11/29, 1/8, 1/21, 3/4, 6/9, 6/13, 6/30, 7/1, 8/20, 8/28, 9/1, 9/3, 9/8, 9/17, 10/8,

	<i>12/12, 12/15, 12/18</i>
L ^d Salisbury	<i>12/14</i>
Salvañachs	<i>8/29</i>
Poyntz Sanders	<i>11/29</i>
<u>Sanferor</u>	<i>4/19</i>
Santos	<i>3/6, 11/7</i>
Margaret Satow	<i>11/29, 11/30, 3/7, 7/31, 9/2, 9/17, 9/20, 10/3, 11/25, 12/3, 12/4, 12/16, 12/17, 12/26</i>
Saunders	<i>6/1</i>
Kate Savage	<i>4/24</i>
Schäffer	<i>9/15, 12/9</i>
Scott	<i>8/26</i>
Jane Scott	<i>6/13-15, 6/20, 6/21</i>
Robt. Scott	<i>6/22, 7/2</i>
V. Sellis	<i>11/4</i>
Seriano	<i>5/30</i>
Shaws	<i>8/29</i>
Sherman	<i>6/13-15</i>
Sherman-Dew	<i>9/29</i>
Bishop & Mrs. Shiling	<i>7/14, 6/9, 6/12, 8/31, 12/8</i>
Shiloh	<i>12/11</i>
Silva	<i>5/30</i>
Sloan	<i>8/26</i>
D ^r . Francis Smith	<i>1/11</i>
Harrison Smith	<i>12/2</i>
<u>Sneces</u>	<i>7/10</i>
Pedro Mascaro Sonas	<i>9/22, 9/26</i>
<u>Sovi</u>	<i>7/2</i>
Stewart	<i>11/4, 11/6</i>
Suburo	<i>9/28</i>
B. <u>Suriden</u>	<i>8/6</i>
T	
Tait	<i>11/4/11/6</i>
Tajès	<i>12/11, 2/3, 8/18, 8/20</i>
Tambores Valley	<i>11/13-15</i>
Te Deum	<i>8/25, 8/28</i>
Mrs. Tenessy	<i>10/29</i>
Dr. Terra	<i>9/1</i>
Theoball	<i>11/13-15</i>

Theobolds	7/19, 8/26, 9/16, 10/8, 10/9
Theodorini	9/5
R. L. Thomson	4/19, 8/17, 8/18, 8/19
T. K. <u>Thosba</u>	6/30
Phibbs Thurburn	6/1, 7/23, 8/18
Tideman	9/28
Tildes	5/24
<u>Tornquist</u>	8/17
Torres	9/19
<u>Tottenham</u>	6/1
Mr. Towers	12/4, 5/7, 10/14, 12/14
A. I. Towers	5/24
J. Towers	12/6
Peter Towers	8/28
Phoebe Towers	8/28
D. Treene	1/1
Treifell	1/9
T. A. Trollope	12/31
Tuke	12/17
Turnbull	6/13-15

U

the U. S.	12/1
Unulally	1/1
Mrs. Uringate	11/13-15, 12/27
D ^r . <u>Urulsh</u>	8/21
Usill	6/3

V

Varuelli	8/6
Varrel	11/5
Vasquez	5/30
Genl. Vasquez	11/4, 11/6, 11/7
Vidal	6/17, 8/26, 9/19, 10/14, 12/10, 12/15
Blas Vidal	3/31, 6/13, 7/29, 8/20, 8/26, 8/28, 8/25, 8/29, 9/1, 9/10, 9/11, 9/20, 10/6, 10/11, 10/16, 10/24, 10/27, 11/17, 11/27
L. Vidal	7/1
Vignolles	11/29
Villar	8/18, 8/22

George Vrashington 12/1

W

Wagner 8/29
 Warringtons 9/8, 9/12, 9/16, 9/23
 Mrs. Watson 6/13-15, 1/11
 Mr. & Mrs. I. L. Watson 11/16, 11/17
 Weare 12/20
 Wilkinson 6/13-15, 7/4
 Richard Williams 11/8
 Li A. Willis 9/23
 Wills 9/8
 Dô. Wills 9/8, 9/23
 Wilson 6/11, 6/13, 6/17, 8/26
 Murray Wilson 5/7
 Miss Wilsons 6/12
 Wingate 6/13-15, 7/4
 R. Wingate 11/9
 W. Muray Wilson 5/24
Wintaño 6/13
 Wintz 11/8, 12/19, 12/22
 Mrs. Woods 9/30
 Wright 5/24
 I. S. Wright 7/26
 Arthur Wrislanley 9/1
 Pekham Wurren 1/17

Z

Zoix 6/3

地名等一覧

地名/施設名等	出現箇所 [日付：1889 は立体；1890 は斜体]
Abbots Langley	6/13-15
Agua Fria	10/3
Arapey[Arapay]	8/22
Argentina	8/17, 9/10, 11/9
Arroyo Grande	10/3
Atrato	4/19

Banco Ingles [British (English) Bank]	8/20, 8/26, 8/29, 9/5, 9/8, 9/10, 10/24, 11/29
Bank of England	11/17
Bardo	12/17
Beagle	6/25
Bella Vista	6/13-15
Brazil	11/4, 11/6
Buceo	6/27
Buceo Cemetery	6/21
Buenos Aires	12/27, 1/1, 3/4, 7/26, 7/28, 8/18, 9/11
<u>Butaira</u>	4/25
Buxton	11/13-15
Cabildo	8/29, 9/5
Cairo	9/28
Calle Rincon	11/8
Camamú	9/16
Cambridge	11/17
Campo Santo	10/17
Canada	11/9
Caracas	8/28
Casa de Gobierno	5/30
Cerrito	6/11, 7/13
Cerro	9/10
Cerro Colorado	11/13-15
Chile	8/17, 9/1
China	11/8
Colon	6/1, 6/6
Concordia	11/8
Concordia, Hotel	11/7
Cuchilla Grande	11/13-15
<u>Custones</u> Analytical Bureau	11/5
Dayman, River	11/7
Doña Petrona, Cerro de	3/8
Durazno	10/2, 10/6
England	8/29
English Cemetery	11/8
Europe	9/15
<u>Extá Arenal</u>	9/28
Falkland	6/9, 11/8
Flores	4/24
Florida	6/13-15

France	8/29
Franciscan convent	12/6
Frias	10/7
Gran Via	11/7
Guaviyú	11/4/, 11/9
Hotel Oriental	6/13-15, 9/29
Independencia	6/6
Inekland Island	12/30
Instituto Universal	11/8
Isla Cabellos	11/4
Italian Consul [ate]	12/11, 10/9
Japan	3/1, 5/1, 5/9, 5/17, 6/21, 7/15, 8/22, 9/16, 4/25, 10/30
Juan Chaso	12/2
Junta Pena	7/17
Lafone Memorial Hall	11/25
Las Piedras	9/10
La Union	12/15
Leipzig	8/25
Lerris	6/13-15
Lincolnshir	9/25
Lornas	1/12
Maldonado	9/10, 10/17, 1/24-2/3, 11/19
Malvern	12/17
Manila	9/2
Maroñas	1/1
Mataojo	12/2
Mercedes road	10/3
Minas	12/17, 11/13-15
Montevideo	5/30, 8/29, 10/6
Neuwied School	11/13-15
New York	9/2
Nico Perez	11/13-15
North Western rlwy	11/8
Notre Dame de <u>Lourdes</u> , Church of	9/30
<u>Oirgen</u>	11/30
Paysandú	11/4, 11/7, 11/8, 11/9, 12/1
Peak Country	12/17
Plaza-matriz	1/16
Politeama (teatro)	9/21, 11/7, 7/31

Porongos	1/17, 6/6, 6/24, 9/28, 9/30, 10/6
Prado	9/23
Punta de Ballena	3/10
Quebracho	11/7
Queguay, Rivers	11/7
Rincon	3/11
Rio	12/11, 9/10, 9/13, 9/19, 11/25
Rio Grande	4/18, 6/25, 11/29
Rio Negro	6/13-15, 9/16, 10/3, 11/4, 11/9, 11/13-15
Rivera	6/13-15
River Plate	11/6
Rome	9/18
Rosario	11/13
San Ramon	11/13-15
S ^t . Johns	12/15
Salto	11/7, 11/8
San Carlos	3/8
San Eugenio	11/7
San Felipe	7/28
San José	6/13-15, 11/8, 11/13-15
Sant'Ana	6/13-15
Santa Lucia	6/13-15, 7/15, 7/18, 11/13, 12/2, 4/11
S ^a Lucia river	11/29
Sarandi	7/13
Sherrenden	10/1, 10/3, 10/4
Solís, Teatro	9/5, 10/8
Toledo	11/13-15
Treinta y tres	10/17
Trieste	12/12
United States	8/17, 9/15, 11/9
Uruguay	9/10, 11/8
Uruguay, River	11/8
Uruguay Club	1/16
Valparaíso	9/17, 12/20, 9/17
25 [Vinte y cinco] de Agosto	11/28